

INFORMATION BOOK

CARNET D'INFORMATIONS
LIBRO DE INFORMACION
LIVRO DE INFORMAÇÕES

This accommodation complies with the Portuguese short-term rental laws. Registration number:
Ce logement est conforme aux lois portugaises de location temporaire. Nr d'enregistrement:
Este alojamiento cumple con las leyes portuguesas de alquiler a corto plazo. Número de registro:
Este alojamento cumpre as leis portuguesas de alojamento mobilado para turistas. N° de registo:

133276/AL

NETWORK____villamadalena____

PASSWORD____VascoGama92AL____

The internet service is provided for your enjoyment. We advise a responsible, safe and appropriate use, compliant with all laws in place. If there is any loss of service please contact us.

Le service Internet est fourni pour votre plaisir. Nous conseillons une utilisation responsable, sûre et appropriée, conforme à toutes les lois en vigueur. En cas de perte de service, veuillez nous contacter.

El servicio de internet se proporciona para su disfrute. Aconsejamos un uso responsable, seguro y apropiado, que cumpla con todas las leyes vigentes. Si hay alguna pérdida de servicio por favor contáctenos.

O serviço de internet é fornecido para que disfrute. Aconselhamos um uso responsável, seguro e apropriado, em conformidade com todas as leis em vigor. Se houver alguma falha no serviço, entre em contacto connosco.

ACCOMMODATION'S ADDRESS
ADRESSE DU LOGEMENT
DIRECCIÓN DEL PISO
ENDEREÇO DO ALOJAMENTO

Villa Madalena | AL

Rua Vasco da Gama 92 R/C, 3080-043 Figueira da Foz

IN CASE OF AN EMERGENCY

EN CAS D'URGENCE / EN CASO DE EMERGENCIA / EM CASO DE EMERGÊNCIA

112

For emergency services (ambulance, police, fire) please call **112** immediately.
State your location: the address on the top of this page.
In case of a fire: Fire extinguisher and fire blanket are located as stated at the bottom of this page.
Exit the accommodation as quickly as possible. Ensure that all guests leave the building.
After you have called 112, call me.

Pour les services d'urgence (ambulance, police, pompiers), appelez immédiatement le **112**.
Indiquez votre emplacement: l'adresse en haut de cette page. En cas d'incendie: l'extincteur et la couverture anti-feu sont situés comme indiqué ci-dessous. Quittez le logement le plus rapidement possible.
Assurez-vous que tous les personnes quittent le bâtiment. Après avoir appelé le 112, appelez-moi.

Para servicios de emergencia (ambulancia, policía, bomberos), llame inmediatamente al **112**.
Indique su ubicación: la dirección en la parte superior de esta página. En caso de incendio: el extintor de incendios y la manta contra incendios están ubicados como se indica abajo. Salga del piso lo más rápido posible. Asegúrese de que todos los huéspedes salgan del edificio.
Después de que haya llamado al 112, llámeme.

Numa situação de emergência (ambulância, polícia, incêndio), ligue imediatamente para o **112**.
Indique a sua localização: o endereço no topo desta página. Em caso de incêndio: Extintor de incêndio e manta de incêndios estão localizados conforme indicado abaixo. Saia do alojamento o mais rápido possível. Garanta que todos os hóspedes saem também. Depois de ligar para o 112, contacte-me.



IMPORTANT:

“

In case of an emergency please call 112 immediately. Do not delay if you feel an emergency situation has arisen.

”

En cas d'urgence, appelez le 112 immédiatement. Ne tardez pas si vous pensez qu'une urgence s'est produite.

En caso de emergencia, llame al 112 inmediatamente. No pierda tiempo si surge una situación de emergencia.

Em caso de emergência, ligue para 112 imediatamente. Não perca tempo se surgir uma situação de emergência.

808 242 424

Medical emergencies, available 24/7
Urgences médicales, disponible 24/7
Emergencias de salud, disponible 24/7
Emergências de saúde, disponível 24/7

+351919756095

My phone number
Mon numéro téléphone
Mi número de teléfono
O meu número de telefone



NEIGHBORS' TRANQUILITY
TRANQUILLITÉ DES VOISINS

// TRANQUILIDAD DE LOS VECINOS
TRANQUILIDADE DOS VIZINHOS

QUIET HOURS: 09:00 PM -> 08:00 AM

For the comfort and enjoyment of both guests and neighbors, we request noise levels be kept to a minimum during quiet hours

Pour le confort et le plaisir des hôtes et des voisins, on demande de maintenir les niveaux de bruit au minimum pendant les heures calmes.

Para la comodidad y el disfrute tanto de los huéspedes como de los vecinos, solicitamos que los niveles de ruido se mantengan al mínimo durante las horas de silencio.

Para o conforto e usufruto tanto de hóspedes como de vizinhos, solicitamos que os níveis de ruído sejam reduzidos ao mínimo durante as horas de silêncio.

HOW, WHEN AND WHERE TO DISPOSE OF GARBAGE:

At any time and deposited in the garbage container 8m from the main entrance, on the public walkway.

COMMENT, QUAND ET OÙ LAISSER LES DÉCHETS:

En tout temps et déposés dans la poubelle à 8m de l'entrée principale, sur le chemin public.

CÓMO, CUANDO Y DONDE VACIAR LA BASURA:

En cualquier momento y depositado en el contenedor de basura a 8m de la entrada principal, en la vía pública.

COMO, QUANDO E ONDE VAZAR O LIXO:

A qualquer hora e depositado no contentor de lixo a 8m da entrada principal, no passeio público.

YOU WILL FIND INSTRUCTIONS ON HOW TO USE THE HOUSEHOLD APPLIANCES AVAILABLE AT THE APARTMENT

All manuals are in a folder in the 1st drawer of the dresser at the entrance to the house.

Vous trouverez des instructions sur l'utilisation des appareils ménagers disponibles dans l'appartement.

Tous les manuels sont dans un dossier dans le 1er tiroir de la commode à l'entrée de la maison.

Encontrará instrucciones sobre cómo usar los electrodomésticos disponibles en el apartamento.

Todos los manuales están en una carpeta en el primer cajón de la cómoda a la entrada de la casa.

Encontrará instruções sobre como usar os eletrodomésticos disponíveis no apartamento.

Todos os manuais encontram-se numa pasta na 1ª gaveta da cómoda da entrada da casa.

RULES AND REGULATIONS OF THE ACCOMMODATION/CONDOMINIUM:

- Keep the main door closed;
- Close all doors and windows when leaving home;
- Do not leave lights on;
- Smoking is prohibited inside the house and do not place pirisques on the garden floor;
- Do not make noise;
- It is forbidden to take furniture from the interior to the exterior and from the garden to the interior;
- Not picking or trampling the flowers and vegetation in the garden;
- Keep all common areas clean and tidy;
- In the WC do not leave personal products or towels;
- In the kitchen must leave all the objects used properly washed and in the respective places and the products available properly arranged.

RÈGLES ET RÈGLEMENTS DU LOGEMENT/CONDOMINIUM:

- Gardez la porte principale fermée;
- Fermez toutes les portes et les fenêtres lorsque vous quittez la maison;
- Ne laissez pas les lumières allumées;
- Il est interdit de fumer à l'intérieur de la maison et ne placez pas de pirisques au rez-de-jardin;
- Ne faites pas de bruit;
- Il est interdit de transporter des meubles de l'intérieur vers l'extérieur et du jardin vers l'intérieur;
- Ne pas cueillir ou piétiner les fleurs et la végétation du jardin;
- Garder tous les espaces communs propres et rangés ;
- Dans les WC ne laissez pas de produits personnels ni de serviettes;
- Dans la cuisine doivent laisser tous les objets utilisés correctement lavés et dans les endroits respectifs et les produits disponibles correctement rangés.

REGLAS Y REGULACIONES DEL PISO/CONDOMINIO:

- Mantenga la puerta principal cerrada;
- Cerrar todas las puertas y ventanas al salir de casa;
- No deje las luces encendidas;
- Está prohibido fumar dentro de la casa y no colocar pirisques en el suelo del jardín;
- No haga ruido;
- Está prohibido llevar muebles del interior al exterior y del jardín al interior;
- No arrancar ni pisotear las flores y la vegetación del jardín;
- Mantener todas las áreas comunes limpias y ordenadas;
- En el WC no deje productos personales ni toallas;
- En la cocina deberá dejar todos los objetos utilizados debidamente lavados y en los lugares respectivos y los productos disponibles debidamente ordenados.

REGRAS E REGULAMENTOS DO ALOJAMENTO/CONDOMINIO

- Manter a porta principal fechada;
- Fechar todas as portas e janelas quando sair de casa;
- Não deixar luzes acesas;
- Proibido fumar no interior da habitação e não colocar piriscas no chão do jardim;
- Não fazer barulho;
- Proibido levar mobília do interior para o exterior e do jardim para o interior;
- Não colher ou calcar as flores e vegetação do jardim;
- Manter todas as zonas comuns limpas e arrumadas;
- No WC não deixar produtos pessoais nem as toalhas;
- Na cozinha devem deixar todos os objetos utilizados devidamente lavados e nos respetivos lugares e os produtos ao dispor devidamente arrumados.

CHECK-IN & CHECK-OUT
ARRIVÉE ET DÉPART

//

LLEGADA Y SALIDA
CHEGADA E SAÍDA

CHECKIN TIME
FROM: '14:00
TO:

CHECKOUT TIME
FROM:
TO: '12:00

Heure d'entrée

à partir de: '14:00
jusqu'à :

Heure de départ

à partir de:
jusqu'à: '12:00

Hora de entrada

desde: '14:00
hasta:

Hora de salida

desde:
hasta: '12:00

Hora de entrada

desde: '14:00
até:

Hora de saída

desde:
até: '12:00



Recommendations

Recommmandations
Recomendaciones
Recomendações



RESTAURANTS

RESTAURANTES

**Dionísio Padaria Pastelaria | Bakery Pastry |
Boulangerie Pâtisserie | Pastelería Panadería**

Largo Mato 7,
3080-038 Figueira da Foz
A 70m | 1 minuto a pé, walk, pied, pie

**100 Brasas grelhados a carvão | grilled coals |
grillées au charbon de bois | a la brasa de carbón | take away**

Av. Saraiva de Carvalho,
3084-501 Figueira da Foz
A 450m | 6 minutos a pé, walk, pied, pie

Pizzaria Ratolas (Restaurant • Take away • Entrega • Delivery)

Rua Dr. Duarte Silva 6,
3080-040 Figueira da Foz
A 350m | 4 minutos a pé, walk, pied, pie

GROCERY SHOPS

MAGASINS D'ÉPICERIE / TIENDAS DE
COMESTIBLES / MERCEARIAS E SUPERMERCADOS



Supermercado Pingo Doce | supermarket | supermarché

Rua Afonso Albuquerque, N.º 22,
3080-41 Figueira da Foz
A 200m | 3 minutos a pé, walk, pied, pie

Mercado Municipal | Municipal market | Marché municipal

Rua Eng. Silva 20,
3080-150 Figueira da Foz
A 1,4Km | 4 minutos de automóvel; by car; en voiture; en coche

Farmácia Central | Central Pharmacy | Pharmacie Centrale |

Rua da República 116,
3080-036 Figueira da Foz
A 300m | 3 minutos a pé, walk, pied, pie

ART & CULTURE

ART & CULTURE / ARTE Y CULTURA / ARTE E
CULTURA

**Centro de Artes e Espectáculos, CAE | Arts and Shows Center |
Centre des Arts et Spectacles | Centro de Artes y Espectáculos** Rua
Abade Pedro 2,
3080-084 Figueira da Foz
A 1,6Km | 6 minutos de automóvel; by car; en voiture; en coche

**Museu Municipal Santos Rocha | Municipal Museum |
Musée | Museo**
Rua Calouste Gulbenkian 70,
3080-081 Figueira da Foz
A 1,6Km | 6 minutos de automóvel; by car; en voiture; en coche

Casino Figueira da Foz | Casino
Rua Bernardo Lopes,
3080-158 Figueira da Foz
A 1,6Km | 4 minutos de automóvel; by car; en voiture; en coche

**Praia da Claridade | Claridade Beach |
Plage de Claridade | Playa Claridad**
10 minutos a pé; on foot; à pied ; a pie |
3 minutos de automóvel; by car; en voiture; en coche

PARKING & TRANSPORTATION

PARKING & TRANSPORTS
ESTACIONAMIENTO & TRANSPORTES
ESTACIONAMENTO & TRANSPORTES

Easy parking on the public road and free.

Stationnement aisé sur la voie publique et gratuit.

Fácil aparcamiento en la vía pública y gratuito.

Estacionamento fácil na via pública e gratuito.

ACCOMMODATION BULLETIN

All short term rentals in Portugal are required to report the presence and ID details of all foreign guests staying to the Portuguese Immigration and Borders Service.

Tous les logements en location à court terme au Portugal sont tenus de signaler la présence et les détails de carte d'identité de tous les hôtes étrangers séjournant au Service portugais de l'immigration et des frontières.

Todos los apartamentos de alquiler a corto plazo en Portugal deben informar su presencia y los datos de identificación de todos los huéspedes extranjeros al Servicio Portugués de Inmigración y Fronteras.

Todos os alojamentos de curta duração em Portugal são obrigados a comunicar presença e identidade de todos os hóspedes estrangeiros ao Serviço de Imigração e Fronteiras de Portugal.



Todos os
direitos
reservados
2022

Registo de Boletins de Alojamento

Nacionalidade: (Todas) Nome: Enviar Lista

Lista de Envio não tem boletins pendentes.

Nome Completo		Data Nascimento	dd-mm-aaaa
Local Nascimento		Nacionalidade	
Local Residência		País Residência	
Número Documento		Tipo Documento	PASSAPORTE
		País Emissor Documento	
Data de Check-in	dd-mm-aaaa	Data de Check-out	dd-mm-aaaa